

fluencia, sobre todo a textos como *Saco de huesos*, *El cuerpo* o, incluso, *El resplandor*.

Un lenguaje vivo, eficazmente vertido a nuestra lengua, capítulos armados a partir de concatenaciones de *flashbacks* y algún que otro momento narrativamente prescindible que amenaza con lastrear el ritmo narrativo del libro lo convierten en una lectura interesante.

Es posible que al lector se le antoje un libro más breve, trepidante, sin complejos, en el que la atmósfera se convierte, como en toda buena lectura, en un personaje más, tan importante para el desarrollo de la narración como la presencia de los protagonistas de carne y hueso. *El mago de los huesos*, de la inglesa F. E. Higgins, editado por Puck, sello de Ediciones Urano reservado a la literatura juvenil, podría satisfacer más de una curiosidad lectora. En él se rastrea la historia de Pin, un inocente huérfano que vive en la terrible ciudad de Urbs Umida, donde traba amistad con Juno, la sobrina

de un personaje sin par: el llamado Mago de los Huesos, capaz de levantar a los muertos y de hacerles hablar. Al poco tiempo, la ciudad cae presa de un sanguinario e implacable asesino que hará cuanto esté en su mano para realizar la tarea que tiene encomendada.

Mucho misterio, escenas macabras faltas de toda sutileza no apta para estómagos sensibles que en cierto modo recuerdan aquellas estampas características de *Nuestro amigo común*, la última novela que Dickens completó en vida, y en las que los más desfavorecidos del Londres victoriano se ganaban el sustento con la venta de los cadáveres que recogían del río Támesis, en este caso bautizado como Foedus, pero que sin duda atraparà y fascinarà a sus lectores, como ya lo hizo la anterior propuesta de la autora, *El libro negro de los secretos*, que construía un armazón en el que se conjuraba la narración más ortodoxa con las entradas de diarios personales, recortes de periódico y noticias rescatadas de las fuentes más inverosímiles.

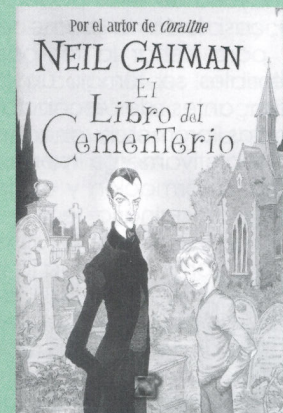
Si lo que apetece, en cambio, es una novela de iniciación, más sosegada, pero con un cierto empaque, cabría sugerir la última novela del prolífico Neil Gaiman, *El libro del cementerio*, publicado por Roca Editorial y Empúries. Por supuesto, el título trae a la memoria la obra más famosa de Rudyard Kipling, *El libro de la selva*, pues el propio Gaiman, en una breve nota final, se refiere a la influencia que la obra del británico nacido en la India ha tenido en su desarrollo como escritor.

El libro, formado por ocho capítulos, recoge distintos episodios de la vida de un bebé que huye del asesino de sus padres y da con sus huesos, literalmente, en el cementerio de la ciudad, al que acogen los espíritus que moran en el campo santo. Los años pasan, el pequeño va creciendo y los capítulos se suceden dando cuenta de los personajes con los que convive en el cementerio, del que no puede salir, pues sus padres adoptivos quieren

El libro del cementerio/El libro del cementiri.

Neil Gaiman.

Ilustraciones de Chris Riddell. Traducción de Mónica Faerna. Barcelona: Roca, 2009. 294 páginas. Edición en catalán en Empúries. ISBN: 978-84-9918-030-4.



protegerlo a toda costa de cuanto acecha más allá de las verjas y del asesino de sus padres, que aún podría estar buscándolo. El pequeño, al que deciden ponerle el nombre de Nad (abreviatura de Nadie), sin embargo, convertido ya en un adolescente que desea encontrar su lugar en el mundo y descubrir qué se ofrece tras los límites del campo santo, empezará a cuestionar su retiro impuesto por el miedo de sus mayores. Y así el texto se convierte, pese a la aparente liviandad de su argumento y del lenguaje escogido por su autor, en un relato iniciático parejo al original de Kipling, que se torna un rotundo guiño metafórico en el que el cementerio hace las veces de aquello en lo que para un adolescente se convierte el seno familiar: unos lazos la mayor parte de las veces sobreprotectores que debe

El mago de los huesos.

F. E. Higgins.

Traducción de Núria Martí Pérez. Barcelona: Puck, 2009. 253 páginas. ISBN: 978-84-96886-16-2.

